



FR  **Notice d'utilisation**
MM-MTA™ – MM-MTA™ Caps
Ciment de réparation endodontique

Le MM-MTA™ est un ciment de réparation endodontique. La poudre MM-MTA™ est composée de très fines particules hydrophiles de différents oxydes minéraux. Après contact avec le liquide, le MM-MTA™ prend la consistance d'un gel qui durcit pour former une barrière imperméable. Le MM-MTA™ est livré sous forme de MM-MTA™ Caps. Les MM-MTA™ Caps sont rapides et simples à activer et leur contenu peut facilement être éjecté à l'aide de l'appliqueur. Le mélange du contenu des capsules (temps de mélange 30 sec.) doit être réalisé à l'aide d'un vibreur-mélangeur à haute fréquence délivrant environ 4 300 oscillations/min.

- I. INDICATIONS**
- Réparation des perforations lors d'un traitement endodontique.
 - Coiffage de l'apex (par voie rétrograde)
 - Coiffage pulpaire.
 - Obturation de l'apex (par voie orthograde)

II. CONTRE-INDICATIONS
Aucune contre-indication n'est connue.

III. EFFETS SECONDAIRES
Aucun effet secondaire n'est connu.

IV. ACTIVATION DE LA CAPSULE ET MÉLANGE (voir mode d'emploi des MM-MTA™ Caps)
L'activation et le mélange des MM-MTA™ Caps doivent être réalisés selon les instructions du mode d'emploi des MM-MTA™ Caps.
Le temps de mélange pour les MM-MTA™ Caps est de 30 secondes.

Attention :
Éviter impérativement des temps d'attente entre l'activation, le mélange et l'application du produit : le début du durcissement du matériau peut rendre difficile voire empêcher l'application. Commencer l'application du contenu de la capsule au plus tard 10 secondes après la fin du processus de mélange. Afin d'éviter un dessèchement pendant la prise du produit, le MM-MTA™ doit être appliqué de manière intra-orale immédiatement après le mélange. La durée d'utilisation du MM-MTA™ est de 2 minutes environ (à une température ambiante de 23°C).

V. UTILISATION
5.1. Réparation des perforations
Après avoir placé la digue, réaliser une mise en forme canalaire en utilisant des instruments endodontiques et irriguer à l'hypochlorite de sodium (NaOCl). Sécher le canal à l'aide de pointes de papier et isoler la zone autour de la perforation. Obtenir complètement la zone canalaire apicale jusqu'à la perforation avec un matériau d'obturation canalaire approprié.


Mélanger le MM-MTA™ en suivant les instructions du paragraphe 4 et extruder le contenu de la capsule sur une plaque de verre propre. Appliquer le MM-MTA™ sur la perforation avec des instruments adaptés et le condenser. Contrôler la position du MM-MTA™ dans le canal à l'aide d'une radiographie. Si le matériau ne forme pas une couche homogène, l'enlever du canal en le rinçant et répéter le processus d'application. Enlever l'excès d'humidité avec une boulette de coton humide ou une pointe de papier.

Mélanger le MM-MTA™ en suivant les instructions du paragraphe 4 et extruder le contenu de la capsule sur une plaque de verre propre. Appliquer le MM-MTA™ sur la perforation avec des instruments adaptés et le condenser. Contrôler la position du MM-MTA™ dans le canal à l'aide d'une radiographie. Si le matériau ne forme pas une couche homogène, l'enlever du canal en le rinçant et répéter le processus d'application. Enlever l'excès d'humidité avec une boulette de coton humide ou une pointe de papier.

5.2. Obturation de l'apex (par voie rétrograde)
Créer un accès à l'apex et le désécher avec une fraise chirurgicale. À l'aide d'une pointe ultrasonique, préparer une cavité apicale de classe I d'une profondeur de 3 à 5 mm. Isoler la zone et sécher la cavité apicale avec des pointes de papier. Réaliser une hémostase en utilisant des méthodes appropriées.

Mélanger le MM-MTA™ en suivant les instructions du paragraphe 4 et extruder le contenu de la capsule sur une plaque de verre propre. Appliquer le MM-MTA™ à l'aide d'un instrument adapté et le condenser avec un petit fouloir. Éliminer le matériau excédentaire et nettoyer la surface de la racine à l'aide d'une compresse de gaze humide. Contrôler la position du MM-MTA™ à l'aide d'une radiographie. Le matériau de réparation MM-MTA™ devient une partie permanente de l'obturation du canal radiculaire.

5.3. Coiffage pulpaire
Placer la digue et préparer la cavité d'accès. En cas de caries, les éliminer. Rincer la cavité et les zones pulpaire exposées avec un désinfectant approprié. Mélanger le MM-MTA™ en suivant les instructions du paragraphe 4 et extruder le contenu de la capsule sur une plaque de verre propre. Appliquer une petite quantité de MM-MTA™ sur la pulpe exposée avec un instrument adapté et enlever l'excédent d'humidité avec une boulette de coton sèche. Appliquer, dans un délai minimum de 5 minutes après l'application de MM-MTA™, une petite quantité de ciment photopolymérisable et fluidifiable, et photopolymériser. Mordancer avec du gel les parois de la cavité restante selon la technique de mordantage total et appliquer un adhésif conformément aux instructions. Terminer la restauration à l'aide d'un composite photopolymérisable conformément aux instructions et photopolymériser. Contrôler radiographiquement à intervalles réguliers la vitalité pulpaire.

EN  **Instructions for use**
MM-MTA™ – MM-MTA™ Caps Endodontic Repair Cement
MM-MTA™ is an endodontic repair cement. MM-MTA™ powder consists of very fine hydrophilic particles of several mineral oxides. After contact with the liquid, the MM-MTA™ forms a gel that hardens to an impermeable barrier. MM-MTA™ is delivered in MM-MTA™ Caps. MM-MTA™ Caps are quickly and easily activated and the contents of the capsule are easily ejected with the applicator.

MM-MTA™

5.4. Obturation de l'apex (par voie orthograde)
Après avoir placé la digue, réaliser une mise en forme canalaire en utilisant des instruments endodontiques et irriguer à l'hypochlorite de sodium (NaOCl). Sécher le canal à l'aide de pointes de papier. Pour la désinfection, placer de la pâte d'hydroxyde de calcium dans le canal radiculaire pendant une semaine. Sceller l'ouverture de l'accès avec un matériau d'obturation temporaire.

Mélanger le MM-MTA™ en suivant les instructions du paragraphe 4 et extruder le contenu de la capsule sur une plaque de verre propre. Appliquer à l'aide d'un instrument adapté une petite quantité de MM-MTA™ dans la région apicale et le condenser. Créer une barrière de 3 à 5 mm de MM-MTA™. Contrôler la position du MM-MTA™ à l'aide d'une radiographie. Si le matériau ne forme pas une couche homogène, l'enlever du canal en le rinçant et répéter le processus d'application. Enlever l'excès d'humidité avec une boulette de coton humide ou une pointe de papier. Placer une boulette de coton humide dans l'accès du canal radiculaire et appliquer un matériau d'obturation temporaire. Une autre solution consiste à sceller la préparation d'accès avec un matériau d'obturation canalaire adapté et à sceller la cavité avec un matériau d'obturation étanche. Les deux options ne peuvent être réalisées que 5 minutes après le positionnement de MM-MTA™. Le matériau de réparation MM-MTA™ devient une partie permanente de l'obturation du canal radiculaire.

VI. PRÉCAUTIONS D'UTILISATION
Au cours de la première heure suivant son application, manipuler le ciment MTA avec précaution.

• Conservare la capsule de MM-MTA™ jusqu'à son utilisation dans un sachet d'origine fermé et dans un endroit sec.
• L'application intra-orale doit être effectuée immédiatement après le mélange pour éviter le dessèchement pendant la prise.
• Le MM-MTA™ peut provoquer des décolorations. Appliquer le MM-MTA™ exclusivement dans le canal et/ou dans la chambre pulpaire.

VII. STOCKAGE
Le MM-MTA™ doit être conservé dans un endroit sec à une température ambiante de 10 à 25°C. Ne pas conserver à une température inférieure à 10°C ! Ne pas utiliser après la date de péremption. Les MM-MTA™ Caps sont destinés à un usage unique.

VIII. GARANTIE
S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH garantit que ce produit est exempt de défauts de matériel ou de fabrication. S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH décline toute responsabilité ou garantie implicite relatives à la qualité marchande ou à l'adaptabilité à une fin particulière. L'utilisateur est responsable de l'utilisation du produit selon l'usage auquel il est destiné. En cas de défaut du produit pendant la période de garantie, S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH s'engage uniquement à réparer ou remplacer le produit de S&C Polymer Silicon und Composite Spezialitäten GmbH.

IX. RESTRICTION DE LA RESPONSABILITÉ
Dans la mesure où une exclusion de responsabilité est autorisée par la loi, S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH décline toute responsabilité pour des pertes ou dommages provoqués par ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, particuliers, accessoires ou consécutifs, indépendants des textes de base juridiques, y compris la garantie, le contrat, la négligence ou la préméditation.

Tenir hors de portée des enfants !
Usage réservé aux praticiens de l'art dentaire !
Attention : La législation fédérale des États-Unis restreint ce appareil à la vente par ou sur ordonnance d'un dentiste.

Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé

Instructions pour l'activation et le mélange des MM-MTA™ Caps.

1. MM-MTA™ Cap avant activation.
2. Enfoncer le piston en l'appuyant sur une surface rigide et plane, jusqu'à ce qu'il pénètre à l'intérieur de la capsule MM-MTA™ Cap.
3. Mettre la capsule sur l'appliqueur et appuyer sur la manette une fois pour effectuer l'activation. Note: le piston doit être aligné sur l'arrière de la capsule.
4. Placer la capsule MM-MTA™ dans un vibreur (ou un amalgamateur), fermer le couvercle et mélanger immédiatement pendant 30 secondes (environ 4300 oscillations / min).
5. Retirer l'embut de la capsule. Si cette opération n'est pas réalisée, la capsule peut éclater.
6. Mettre la capsule sur l'appliqueur. Appuyer sur la manette 2 fois (2 clics) afin d'amorcer la capsule. Extruder le contenu de la capsule sur une plaque de verre. Déverrouiller l'appliqueur (presser sur le bouton A) et retirer la capsule. L'appliqueur garantit une utilisation optimale des MM-MTA™ Caps.

Capsule mixing (mixing time 30 seconds) is achieved using a high frequency mixer that delivers about 4,300 oscillations/min.

- I. INTENDED USES**
- Repair of root perforations during root canal treatment.
 - Root end filling (retrograde)
 - Pulp capping.
 - Root end filling (orthograde)

II. CONTRAINDICATIONS
Not known.

III. SIDE EFFECTS
Not known.

IV. ACTIVATION OF THE CAPSULE AND MIXING
See Instruction for MM-MTA™ Caps)
Activate and mix the the MM-MTA™ Caps according to the information in the MM-MTA™ Caps instruction. Mixing time for the MM-MTA™ Caps is 30 seconds.

Attention:
Avoid lag times between the activation, mixing and application processes as the material is in the process of setting which may impair or prevent application of the material. The material must be extruded within 10 seconds after the end of the mixing process. To prevent dehydration during setting, apply MM-MTA™ intraorally immediately after mixing. Working time of MM-MTA™ is approx. 2 minutes (at 23°C).

V. APPLICATION
5.1. Repair of root perforations
Place rubber dam and clean the root canal system using intra-canal instruments and irrigate with NaOCl. Dry the root canal with paper points and isolate the perforation. Fill the apical canal space up to the perforation completely with a suitable root canal filling material. Mix MM-MTA™ as described in paragraph 4 and extrude it on a clean glass plate. Apply MM-MTA™ with suitable instruments into the perforation site and condense it. Check the position of MM-MTA™ in the root canal using an X-ray. If the material does not form an even layer, rinse MM-MTA™ out of the canal and repeat the procedure. Remove excess moisture with a damp cotton pellet or a paper point. Place a damp cotton pellet in the access to the root canal and apply a temporary filling material. Alternatively seal the access preparation with a suitable root canal filling material and seal the cavity with a tight filling. Both options may only be carried out 5 minutes after placement of the MTA-Universal. MTA-Universal repair material remains a permanent part of the root canal filling.

5.2. Root End Filling (retrograde)
Create an access to the root-end and resect the root with a surgical bur. Use an ultrasonic tip to prepare a class I root-end cavity preparation to a depth of 3-5 mm. Isolate the area and dry the root end cavity with paper points. Carry out hemostasis with suitable methods. Mix MM-MTA™ as described in paragraph 4 and extrude it on a clean glass plate. Apply MM-MTA™ with suitable instruments and condense it using a small plugger. Remove excess cement and clean the surface of the root with a moist piece of gauze. Confirm placement of the MM-MTA™ repair material by means of an X-ray. The MM-MTA™ repair material becomes a permanent part of the root canal filling.

5.3. Pulp Capping
Place rubber dam and prepare the access cavity. If there is decay, remove it. Rinse cavity and exposed pulpal area with a suitable disinfectant. Mix MM-MTA™ as described in paragraph 4 and extrude it on a clean glass plate. With a suitable instrument apply a small amount of MM-MTA™ over the exposed pulp and remove excess moisture with a dry cotton pellet. Wait at least 5 minutes after applying MM-MTA™ before placing a small amount of a flowable light cure liner and light cure. Etch the remaining cavity walls with gel according to the total-etch technique and apply a suitable bonding agent according to the corresponding instructions.

To finish the restoration, place a light cure composite cement carefully. Pulp vitality and status should be checked using X-rays at regular intervals.

5.4. Root End Filling (orthograde)
Place rubber dam and clean the root canal system using intra-canal instruments and irrigate with NaOCl. Dry the root canal with paper points. For disinfection place calcium hydroxide paste in the root canal for one week. Seal the access opening with a temporary filling material. Mix MM-MTA™ as described in paragraph 4 and extrude it on a glass plate. With a suitable instrument, apply a small amount of MM-MTA™ into the apical region and condense it. Create a 3 – 5 mm barrier of MM-MTA. Check the position of MM-MTA™ with an X-ray. If the material does not form an even layer, rinse MM-MTA out of the canal and repeat the procedure. Remove excess moisture with a damp cotton pellet or a paper point. Place a damp cotton pellet in the access to the root canal and apply a temporary filling material. Alternatively seal the access preparation with a suitable root canal filling material and seal the cavity with a tight filling. Both options may only be carried out 5 minutes after placement of the MM-MTA. MM-MTA repair material becomes a permanent part of the root canal filling.

VI. PRECAUTIONS FOR USE
In the first hour after application handle the placed MTA cement carefully.
• Store MM-MTA™ in the sealed packaging in a dry place until it to be used.
• Intraoral application of MM-MTA™ must be done immediately after mixing to prevent dehydration during setting.
• MM-MTA™ can cause discolouration. Use MM-MTA™ only in the root canal and/or the pulp chamber.

VII. STORAGE
Store MM-MTA™ in a dry place at 10 – 25°C. Do not store below 10°C!
Do not use after expiry date.
MM-MTA™ Caps are for single use only.

5.2. Retrograder Wurzelkanalverschluss
Die Wurzelspitze wird operativ freigelegt und mit einem chirurgischen Bohrer resezirt. Mit einer Ultraschallschleife eine apikale Kavität der Klasse I mit einer Tiefe von 3-5 mm präparieren.

VIII. WARRANTY
S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH warrants this product will be free of material and manufacturing defects. MICRO-MEGA® disclaims all other liabilities and does not implicitly warrant that it is fit for commercialisation or adaptable to a particular purpose. The user shall be liable for determining the suitability of the product for the user's application. In the event of a fault with the product during the warranty period, the sole obligation of S&C Polymer shall be to repair or replace the product of S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH.

IX. LIMITATION OF LIABILITY
Except where prohibited by law, S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH disclaims all liability for any loss or damage arising from this product, whether direct, indirect, specific, incidental or consequential, regardless of the legal grounds, including warranty, contract, negligence or premeditation.

Keep away from children!
For dental use only!
Caution: US Federal law restricts this device to the sale by or on the order of a dentist.
Do not use if package is damaged

Instructions for activating and mixing MM-MTA™ Caps
a. Powder
b. Liquid
c. Plunger

1. MM-MTA™ Cap before activation.
2. For activation of the MM-MTA™ Cap press the plunger on a hard and flat surface until it penetrates the MM-MTA™ Cap.
3. Click once to activate. Insert the MM-MTA™ Cap into the applicator and click once to activate. Note: The plunger must level with the rear of the capsule.
4. Insert the MM-MTA™ Cap into a mixer (or an amalgamator), close lid and mix immediately for 30 seconds (about 4300 oscillations / min).
5. Remove the cap from the capsule. If this is not done, the capsule can burst.
6. Insert the MM-MTA™ Cap into the applicator. Pull the lever 2 times (2 clicks) to prime the MM-MTA™ Cap. Extrude the contents of the capsule on a glass plate. Unlock the applicator (push button A) and remove the MM-MTA™ Cap. The optimal amount of mixed material can only be guaranteed if the applicator is used.

DE  **Gebrauchsanweisung**
MM-MTA™ – MM-MTA™ Caps
Endodontischer Reparatur-Zement

MM-MTA™ ist ein endodontischer Reparatur-Zement. Das MM-MTA™ Pulver besteht aus sehr feinen hydrophilen Partikeln unterschiedlicher Mineraloxide. Das MM-MTA™ Pulver reagiert mit der MM-MTA™-Flüssigkeit zu einem Gel, welches anschließend aushärtet und somit eine undurchlässige Barriere bildet. MM-MTA™ wird in MM-MTA™ Caps geliefert. MM-MTA™ Caps können schnell und einfach aktiviert und mit dem Austraggerät leicht ausgedrückt werden. Das Mischen in der Kapsel (Mischzeit 30 sec.) erfolgt mit einem Hochfrequenzmischer mit ca. 4300 Schwingungen/Minute.

- I. INDIKATIONEN**
- Verschluss von Wurzelperforationen bei Wurzelkanalbehandlungen.
 - Retrograder Wurzelkanalverschluss
 - Pulpenüberkappung.
 - Orthograde Wurzelkanalverschluss im apikalen Bereich

II. GEGENANZEIGEN
Nicht bekannt.

III. UNERWÜNSCHTE NEBENWIRKUNGEN
Keine bekannt.

IV. AKTIVIERUNG DER KAPSEL UND MISCHEN (siehe Anleitung für MM-MTA™ Caps)
Das Aktivieren und Mischen der MM-MTA™ Caps erfolgt entsprechend den Anweisungen in der MM-MTA™ Caps Anleitung.
Die Mischzeit für die MM-MTA™ Caps beträgt 30 Sekunden.

Achtung:
Wartezeiten zwischen Aktivieren, Mischen und Applizieren unbedingt vermeiden, da die beginnende Aushärtung des Materials das Ausbringen erschwert oder verhindert. Spätestens 10 Sekunden nach Mischende mit dem Austragen des Kapselinhals beginnen. Um eine Austrocknung während des Abbindens zu vermeiden muss MM-MTA™ unmittelbar nach dem Anmischen intraoral appliziert werden. Die Verarbeitungszeit von MM-MTA™ beträgt ca. 2 Minuten (bei 23°C).

V. ANWENDUNG
5.1. Verschluss von Wurzelperforationen
Nach Trockenlegung mit Kofferdam die Wurzelkanalystem mit NaOCl-Spülungen unter Verwendung von Wurzelkanalinstrumenten reinigen. Die Wurzelkanäle mit Papierspitzen trocknen und den Bereich um die Perforation trocken legen. Den apikalen Teil des Wurzelkanals mit einem geeigneten Wurzelkanalfüllungs-material bis zur Perforation füllen. MM-MTA™ wie unter Punkt 4 beschrieben mischen und den Kapselinhalt auf eine saubere Glasplatte ausbringen. MM-MTA™ mit geeignetem Instrument in die apikale Kavität einbringen und mit einem kleinen Stopfer verdichten. Die Position von MM-MTA™ im Wurzelkanal anhand einer Röntgenaufnahme überprüfen. Wurde kein ausreichender Verschluss erreicht, sollte das Material durch Spülung wieder aus dem Kanal entfernt und der Vorgang wiederholt werden. Überschüssige Flüssigkeit mit einem feuchten Wattebausch oder einer Papierspitze entfernen. Frühestens 5 Minuten nach der Applikation des MTA-Universals einen Tupfer in den Kalleinang eingringen und die Kavität mit einem temporären Füllungs-material verschliessen oder aber ein geeignetes Wurzelkanalfüllungs-material in die Zugangskavität einbringen und den Zahn mit einer dichten Füllung verschliessen. Das Reparaturmaterial verbleibt als Teil der Wurzelfüllung permanent im Kanal.

5.2. Retrograder Wurzelkanalverschluss
Die Wurzelspitze wird operativ freigelegt und mit einem chirurgischen Bohrer resezirt. Mit einer Ultraschallschleife eine apikale Kavität der Klasse I mit einer Tiefe von 3-5 mm präparieren.

Mit einer Ultraschallschleife eine apikale Kavität der Klasse I mit einer Tiefe von 3-5 mm präparieren.

Den Bereich trocken legen und die apikale Kavität mit Papierspitzen trocknen. Blutungen mit geeigneten Massnahmen stillen. MM-MTA™ wie unter Punkt 4 beschrieben mischen und den Kapselinhalt auf eine saubere Glasplatte ausbringen. MM-MTA™ mit einem geeigneten Instrument in die apikale Kavität einbringen und mit einem kleinen Stopfer verdichten. Überschüssiges Material entfernen und die Wurzeloberfläche mit einer feuchten Gaze reinigen. Anhand einer Röntgenaufnahme die Position des MM-MTA™ kontrollieren. Das Produkt bleibt als permanenter Teil der Füllung im Wurzelkanal.

5.3. Pulpenüberkappung
Nach Trockenlegung mit Kofferdam die Zugangskavität präparieren und -falls vorhanden- kariöse Bereiche entfernen. Kavität und freiliegende Pulpa-Bereiche mit einem geeigneten Desinfektionsmittel spülen. MM-MTA™ wie unter Punkt 4 beschrieben mischen und den Kapselinhalt auf eine saubere Glasplatte ausbringen. Ein kleine Menge MM-MTA™ mit einem geeigneten Instrument auf die eröffnete Pulpa aufbringen. Überschüssige Feuchtigkeit mit einem trockenen Wattebausch entfernen. Frühestens 5 Minuten nach der Applikation von MM-MTA™ eine kleine Mengen eines fließfähigen Liners auftragen und licht härten.

Die verbleibenden Kavitätswände gemäss der Total-Etch-Technik säzen und ein geeignetes Bonding gemäss Gebrauchsanweisung auftragen. Anschließend ein lichthärtendes Composite gemäss Gebrauchsanweisung applizieren und aushärten. Vitalität und Status der Pulpa in regelmässigen Abständen anhand von Röntgenaufnahmen überprüfen.

5.4. Orthograde Wurzelkanalverschluss im apikalen Bereich
Nach Trockenlegung mit Kofferdam das Wurzelkanalystem mit NaOCl-Spülungen unter Verwendung von Wurzelkanalinstrumenten reinigen. Die Wurzelkanäle mit Papierspitzen trocknen. Als desinfizierende Einlage Calciumhydroxid-Paste für eine Woche in die Wurzelkanalystem füllen und die Zugangskavität mit einer temporären Füllung abdichten. MM-MTA™ wie unter Punkt 4 beschrieben mischen und den Kapselinhalt auf eine Glasplatte ausbringen. Ein kleine Menge MM-MTA™ mit einem geeigneten Instrument in den apikalen Bereich des Wurzelkanals einbringen und verdichten. Die Schichtstärke von MM-MTA™ soll 3 – 5 mm betragen.

Anhand einer Röntgenaufnahme die Position des MM-MTA™ kontrollieren. Wurde kein ausreichender Verschluss erreicht, das Material durch Spülung wieder aus dem Kanal entfernen und den Vorgang wiederholen. Überschüssige Flüssigkeit mit einem feuchten Wattebausch oder einer Papierspitze entfernen. Frühestens 5 Minuten nach der Applikation des MM-MTA™ einen feuchten Tupfer in den Kalleinang einbringen und die Kavität mit einem temporären Füllungs-material verschliessen oder aber ein geeignetes Wurzelkanalfüllungs-material in die Zugangskavität einbringen und den Zahn mit einer dichten Füllung verschliessen. Das Produkt bleibt als permanenter Teil der Füllung im Wurzelkanal.

VI. VORSICHTSMASSNAHMEN BEI DER ANWENDUNG
In der ersten Stunde nach der Applikation den MTA-Zement vorsichtig behandeln.
• MM-MTA™ bis zur Verwendung im Original-Aluminiumbeutel lagern.
• Die intraorale Anwendung muss direkt nach dem Anmischen erfolgen, da sonst die Gefahr der Austrocknung besteht.
• MM-MTA™-Zement kann eine Verfärbung zur Folge haben. MM-MTA™ sollte daher nur im Bereich der Zahnwurzel und/oder der Pulpenkammer angewendet werden.

VII. LAGERHINWEIS
MM-MTA™ ist ein einem trockenen Ort bei 10 – 25°C aufzubewahren. Nicht unter 10°C lagern! Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.
MM-MTA™ Caps sind für den einmaligen Gebrauch bestimmt.

VIII. GARANTIE
S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellern ist. S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH übernimmt keine weitere Haftung, auch keine implizite Garantie bezüglich Veräußerlichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemässe Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht für den einzigen Anspruch und die einzige Verpflichtung von S&C Polymer in der Reparatur oder dem Ersatz des S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH -Produktes.


IX. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG
Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschliesslich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!
Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!
Achtung: Laut US-Bundesgesetz kann dieses Produkt in den USA nur von Zahnärzten oder im Auftrag von Zahnärzten verkauft werden.

Nicht verwenden, wenn die Packung beschädigt ist

Anweisung für das Aktivieren und Mischen der MM-MTA™ Caps

1. MM-MTA™ Cap vor der Aktivierung.
2. Den Kolben auf einer harten, ebenen Unterlage bis zum Anschlag in die Kapsel MM-MTA™ Cap drücken.
3. Die MM-MTA™ Cap das Austraggerät einsetzen und den Hebel des Austraggeräts einmal drücken. Wichtig: Der Kolben muss bündig mit dem Kapselkörper abschliessen.

ES  **Instrucciones de uso**
MM-MTA™ – MM-MTA™ Caps
Cemento de reparación endodóntico

MM-MTA™ es un cemento de reparación endodóntico. El polvo de MM-MTA™ está compuesto de partículas hidrófilas muy finas y de distintos óxidos minerales. Cuando éste polvo se mezcla con el líquido, el MM-MTA™ adquiere la consistencia de un gel que luego se endurece para formar una barrera impermeable. MM-MTA™ se presenta en cápsulas. Las MM-MTA™ Caps son rápidas y sencillas de activar y su contenido se puede colocar fácilmente con el aplicador. La mezcla del contenido de la cápsula debe ser realizada con la ayuda de un vibrador de amalgamas de alta frecuencia alrededor de 4.300 oscilaciones/minuto.

I. INDICACIONES

- Reparación de perforaciones
- Obturación del ápice (retrogrado)
- Recubrimiento pulpar
- Obturación del ápice (ortogrado)




4. Die MM-MTA™ Cap in einen handelsüblichen Mischer einsetzen, den Deckel schliessen und sofort 30 Sekunden mischen (ca. 4300 Schwingungen/Min.).

5. Den Pin entfernen. Sonst besteht Gefahr, dass die Kapsel platzt.

6. Die MM-MTA™ Cap in das Austraggerät einsetzen und den Hebel zur Vorbereitung der MM-MTA™ Cap 2 x durchziehen (2 x deutliches Klicken). Das angemischte Material auf eine Glasplatte ausbringen. Das Austraggerät entretieren (Knopf A drücken) und die MM-MTA™ Cap entnehmen.

Nur bei Verwendung des Ausstraggeräts ist die optimale Austragemenge garantiert.

ES  **Instrucciones de uso**
MM-MTA™ – MM-MTA™ Caps
Cemento de reparación endodóntico

MM-MTA™ es un cemento de reparación endodóntico. El polvo de MM-MTA™ está compuesto de partículas hidrófilas muy finas y de distintos óxidos minerales. Cuando éste polvo se mezcla con el líquido, el MM-MTA™ adquiere la consistencia de un gel que luego se endurece para formar una barrera impermeable. MM-MTA™ se presenta en cápsulas. Las MM-MTA™ Caps son rápidas y sencillas de activar y su contenido se puede colocar fácilmente con el aplicador. La mezcla del contenido de la cápsula debe ser realizada con la ayuda de un vibrador de amalgamas de alta frecuencia alrededor de 4.300 oscilaciones/minuto.

- I. INDICACIONES**
- Reparación de perforaciones
 - Obturación del ápice (retrogrado)
 - Recubrimiento pulpar
 - Obturación del ápice (ortogrado)

II. CONTRAINDICACIONES
No se conocia ninguna contraindicación.

III. EFECTOS SECUNDARIOS
No se conocia ningún efecto secundario.

IV. ACTIVACION DE LA CÁPSULA Y MEZCLA (ver modo de empleo de las MM-MTA™ Caps)
La activación y la mezcla de las MM-MTA™ Caps deberá realizarse según las instrucciones de uso de las MM-MTA™ Caps. El tiempo de mezcla para las MM-MTA™ Cap es de 30 segundos.

Atención:
Es indispensable evitar un largo tiempo de espera entre la activación, la mezcla y la colocación del producto: el inicio del endurecimiento del mismo puede dificultar su aplicación. Empezar la colocación del contenido de la cápsula no más allá de 10 segundos después del proceso de mezcla. Para evitar que se seque durante el fraguado el MM-MTA™ debe aplicarse de manera intraoral inmediatamente después de la mezcla. El tiempo de uso de MM-MTA™ es de aproximadamente 2 minutos (a una temperatura ambiente de 23°C).

V. USO
5.1. Reparación de perforaciones
Después de poner el dique de goma, realizar el tratamiento de canales utilizando instrumentos endodónticos e irrigaciones con hipoclorito de sodio (NaOCl). Secar el canal con puntas de papel y aislar la zona alrededor de la perforación. Obturar la zona del canal apical hasta la perforación por completo con un [material de relleno del canal adecuado. Para ello, mezclar MM-MTA™ siguiendo las instrucciones del parágrafo 4 y colocar el contenido de la cápsula sobre una placa de vidrio limpia. Aplicar MM-MTA™ sobre la perforación con el condensador y otros instrumentos adaptados para ello. Controlar mediante radiografía la colocación del MM-MTA™ en el conducto. Si el material no ha formado una capa homogénea, retirelo del conducto mediante lavado y repita el proceso de aplicación. Elimine el exceso de humedad con una bolita de algodón húmeda o una punta de papel. Coloque una bolita de algodón húmeda en la apertura hacia el conducto y coloque un material de relleno provisional. Después de sellar la apertura con un material de relleno del canal adecuado y sellar la cavidad con un material de obturación estanco. Ninguna de las dos opciones puede llevarse a cabo antes de que pasen 5 minutos tras la colocación del MTA-Universal. El material MTA-Universal de reparación permanece como una parte permanente de relleno del canal.

5.2. Obturación del ápice (retrogrado)
Crear un acceso al ápice y desecarlo con una fraisa quirúrgica. Con la ayuda de una punta de ultrasonidos, preparar una cavidad apical de clase I de una profundidad de 3 a 5 mm. Aislar la zona y secar la cavidad apical con puntas de papel. Consiga la hemostasia con métodos adecuados. Mezclar MM-MTA™ siguiendo las instrucciones del punto 4 y colocar el contenido de la cápsula sobre una placa de vidrio limpia. Aplicar MM-MTA™ con la ayuda de un instrumento y condensarlo bien. Eliminar el material excedente y limpiar la superficie de la raíz mediante una gasa húmeda. Controlar el posicionamiento de MM-MTA™ con la ayuda de [una radiografía. MM-MTA™ quedará definitivamente emplazado.

5.3. Recubrimiento pulpar
Coloque el dique de goma y prepare la cavidad de acceso. En caso de caries, elimínala. Lavar la cavidad y las zonas pulpares expuestas con un desinfectante adecuado. Mezclar MM-MTA™ siguiendo las instrucciones del parágrafo 4 y colocar el contenido de la cápsula sobre una placa de vidrio limpia. Aplicar una cantidad pequeña de MM-MTA™ sobre la pulpa expuesta y quitar el excedente de humedad con una bolita de algodón seca. Después de 5 minutos de la aplicación del MM-MTA™, aplicar una pequeña cantidad de cemento fotopolimerizable y fluidificable y seguidamente fotopolimerizar. Gravar con gel ácido las paredes de la cavidad restante según técnica de lavado total y aplicar adhesivo. Terminar la restauración con composite fotopolimerizable conforme a sus instrucciones y fotopolimerizar. Realizar controles radiográficos de vitalidad pulpar cada cierto tiempo.

5.4. Obturación del ápice (ortogrado)
Coloque el dique de goma y limpie el sistema del canal utilizando instrumentos intra- canales e irrigue con NaOCl. Seque el canal con puntas de papel. Para desinfectar coloque pasta de hidróxido de calcio en el canal durante una semana. Selle la apertura con un material de relleno temporal. Mezclar MM-MTA™ como se describe en el punto 4 y colocar el contenido de la cápsula sobre una placa de vidrio limpia. Coloque una bolita de algodón húmeda en la apertura hacia el conducto y coloque un material de relleno provisional. Otra opción es sellar la apertura con un material de obturación estanco. Ninguna de las dos opciones puede llevarse a cabo antes de que pasen 5 minutos tras la colocación del MTA-Universal. El material MTA-Universal de reparación permanece como una parte permanente de relleno del canal.

VI. PRECAUCIONES DE USO
Durante la primera hora tras la aplicación maneje con cuidado el cemento MTA colocado.
• Conservar las MM-MTA™ Caps dentro de su envoltorio original y en un lugar seco.
• La aplicación intraoral debe realizarse inmediatamente después de su mezcla para evitar el des



VIII. GARANZIA
S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH garantisce che il prodotto non presenta difetti di materiale o fabbricazione e declina ogni responsabilità o garanzia implicita relativa ad un utilizzo improprio del prodotto. L'utilizzatore è responsabile dell'utilizzo del prodotto per lo scopo a cui è destinato. Durante il periodo di garanzia, S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH si impegna unicamente a riparare o sostituire il prodotto difettoso.

IX. LIMITAZIONE DELLA RESPONSABILITÀ
Nel limiti consentiti dalla legge, S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH declina ogni responsabilità per perdite o danni causati dal prodotto, che si tratti di danni diretti, indiretti, particolari, accessori, indipendentemente da genere, contratto, negligenza o premeditazione.

Tenere lontano dalla portata dei bambini
Utilizzare esclusivamente in ambito odontoiatrico da personale specializzato!
Attenzione: La legislazione federale degli Stati Uniti limita la vendita di questo apparecchio alla ricetta medica di un dentista.
Non utilizzare se la confezione è danneggiata

Istruzioni per l'attivazione e la miscelazione delle capsule MM-MTA™.

- a. Polvere
- b. Liquido
- c. Pistone

1. Capsula MM-MTA™ prima dell'attivazione.


2. Spingere il pistone premendo su una superficie rigida e piana, fino a che penetra all'interno della capsula MM-MTA™.

3. Mettere la capsula sull'applicatore e premere sulla leva una volta per effettuare l'attivazione.
Nota: il pistone deve essere allineato sulla parte posteriore della capsula.

4. Posizionare la capsula MM-MTA™ in un vibratore (o miscelatore), chiudere il coperchio e miscelare subito per 30 secondi (circa 4.300 oscillazioni/min.).

5. Rimuovere il giunto della capsula. Se questa operazione non viene effettuata, la capsula può scoppiare.

6. Mettere la capsula sull'applicatore. Premere sulla leva 2 volte (2 clic) per innescare la capsula. Estrudere il contenuto della capsula su una superficie di vetro. Sbloccare l'applicatore (premere sul pulsante A) e rimuovere la capsula. L'applicatore garantisce l'utilizzo ottimale delle capsule MM-MTA™.

PT

Instruções de Utilização MM-MTA™ - MM-MTA™ Caps Cimento de reparação endodôntica

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

MM-MTA™

5.2. Obtenção do ápex (regressivo)
Criar un acceso ao ápex e ressecá-lo com uma fresca cirúrgica. Com a ajuda de uma ponta ultrassônica, preparar uma cavidade apical de classe I com uma profundidade de 3 a 5 mm. Isolar a zona e secar a cavidade apical com pontas de papel. Conseguir a hemostase através de métodos adequados. Misturar o MM-MTA™ de acordo com as instruções do parágrafo 4 e extrudar o conteúdo da capsula numa placa de vidro limpa. Aplicar o MM-MTA™ com a ajuda de um instrumento adaptado e condensá-lo.

Eliminar o excesso de matéria e limpar a superfície da raiz com a ajuda de uma compressa de gaze húmida. Controlar a posição do MM-MTA™ com a ajuda de uma radiografia. O MM-MTA™ permanecerá no canal de forma definitiva.

5.3. Selagem da prepã
Colocar o dique e preparar a cavidade de acesso. Em caso de existência de cáries, eliminá-las. Limpar a cavidade e as zonas de polpa expostas com um desinfetante adequado. Misturar o MM-MTA™ de acordo com as instruções do parágrafo 4 e extrudar o conteúdo da capsula numa placa de vidro limpa.

Aplicar uma pequena quantidade de MM-MTA™ na polpa exposta e retirar o excedente de humidade com uma bola de algodão seco. Nunca antes de 5 minutos após a aplicação do MM-MTA, aplicar uma pequena quantidade de cimento foto polimerizável fluido e foto polimerizar.

Acondicionar com gel nas paredes da cavidade restante segundo a metodologia de acondicionamento total e aplicar um adesivo em conformidade com as instruções.

Terminar o restauro com a ajuda de um composto foto-polimerizável em conformidade com as instruções e foto polimerizar.

Controlar radiograficamente a intervalos regulares a vitalidade da polpa.

5.4 Obtenção do ápex (vertical)
Colocar uma barraeta de borracha e limpar o sistema do canal radicular usando instrumentos intra-canal e irrigar com NaOCl. Secar o canal radicular com pontas de papel. Para desinfetar, colocar pasta de hidróxido de cálcio no canal radicular durante uma semana. Selar a abertura do acesso com material de obtenção temporário.

Misturar o MM-MTA™ de acordo com o descrito no ponto 4 e extrudar o conteúdo numa placa de vidro limpa.

Com um instrumento adequado aplicar uma pequena quantidade de MM-MTA na região apical e condensá-lo. Criar uma barraeta de 3 – 5 mm de MM-MTA.

Verificar a posição do MM-MTA através de raio-X. Caso não tenha sido criada uma barraeta adequada, eliminar o MM-MTA do canal e repetir o procedimento.

Remover o excesso de líquido com uma bola de algodão húmido ou ponta de papel.

Colocar uma bola de algodão húmido no acesso do canal radicular e aplicar um material de obtenção temporário. Em alternativa, selar a preparação do acesso com um material de obtenção do canal radicular adequado e selar a cavidade com uma obtenção estanque.

Ambas as opções devem ser efetuadas nunca antes de 5 minutos após a colocação do MM-MTA.

O material de reparação MM-MTA passa a ser uma parte permanente da obtenção do canal radicular.

VI. PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
Na primeira hora após a aplicação manusear de forma cuidadosa o cimento MTA colado.
• Conservar a capsula de MM-MTA™ até à sua utilização na sua sacqueta de origem e fechada em local seco.
• A aplicação intravital deve ser efetuada imediatamente após a mistura para evitar a secura durante o endurecimento.
• O MM-MTA™ pode provocar descolorações. Aplicar o MM-MTA™ exclusivamente no canal e/ou na câmara da polpa.

VII. ARMAZENAMENTO
O MM-MTA™ deve ser conservado no local seco a uma temperatura ambiente de 10 a 25 °C. Não conservar a uma temperatura inferior a 10°C! Não utilizar após a data de validade.
As MM-MTA™ Caps destinam-se a uma utilização única.

VIII. GARANTIA
A S & C Polymer, Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH garante que este produto está isento de defeitos de material ou de fabrico. A S & C Polymer, Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH declina qual quer outra responsabilidade ou garantia implícita relativas à qualidade comercial ou à adaptabilidade para um determinado fim. O utilizador é responsável pela utilização do produto segundo o uso para o qual se destina. Em caso de defeito do produto durante o período de garantia, a S & C Polymer, Silicon und Composite Spezialitäten GmbH compromete-se unicamente em reparar ou substituir o produto.

IX. RESTRIÇÃO DA RESPONSABILIDADE
Na medida em que a exclusão de responsabilidade é autorizada pela lei, a S & C Polymer, Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH declina toda a responsabilidade por perdas ou danos provocados por este produto, sejam eles danos diretos, indiretos, particulares, acessórios ou consecutivos, independentes dos textos de base jurídica, incluindo a garantia, o contrato, a negligência ou a premeditação.

Manten fora do alcance das crianças!
Use reservado aos profissionais da arte dentária!
Atenção: A legislação federal dos Estados Unidos limita este aparelho à venda por ou mediante prescrição de um dentista.
Non utilizar se a embalagem estiver danificada

Instruções para a ativação e a mistura dos MM-MTA™ Caps
a. Po
b. Líquido
c. Pistão
1. MM-MTA™ Cap antes da ativação.
2. Empurrar o pistão ao premi-lo numa superfície rígida e plana, até que este penetre no interior da capsula MM-MTA™ Cap.

3. Colocar a capsula no aplicador e premir na maneta uma vez para efetuar a ativação.
Controlar a posição do MM-MTA™ no canal com a ajuda de uma radiografia. Se o material não formar uma camada homogênea, retirá-lo do canal, enxaguardo e repetir o processo de aplicação. Remover o excesso de líquido com uma bola de algodão húmido ou ponta de papel. Colocar uma bola de algodão húmido no acesso do canal radicular e aplicar um material de obtenção temporário. Em alternativa, selar a preparação do acesso com um material de obtenção do canal radicular adequado e selar a cavidade com uma obtenção estanque.

Ambas as opções devem ser efetuadas nunca antes de 5 minutos após a colocação do MTA-Universal.
O material de reparação MTA-Universal passa a ser uma parte permanente da obtenção do canal radicular.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

O MM-MTA™ é fornecido sob a forma de MM-MTA™ Caps. As MM-MTA™ Caps são rápidos e simples de ativar e o seu conteúdo pode ser facilmente ejetado com ajuda do aplicador. A mistura do conteúdo das cápsulas (tempo de amassadura 30 s.) deve ser realizado com a ajuda de um vibrador misturador de alta frequência emitindo cerca de 4.300 oscilações/min.

NL

Bijzouter MM-MTA™ - MM-MTA™ Caps Endodontologisch reparatiecemeent

De MM-MTA™ is een endodontologisch reparatiecemeent. De MM-MTA™ poeder is aangesteld uit zeer fijne hydrofiele deeltjes van verschillende minerale oxiden. Na contact met de vloeistof, neemt de MM-MTA™ de consistentie aan van een gel die een harde ondoringbreedte barrière vormt. De MM-MTA™ wordt geleverd in de vorm van MM-MTA™ Caps. De MM-MTA™ Caps kunnen snel en eenvoudig worden geactiveerd en hun inhoud kan gemakkelijk uitgepooten worden met behulp van het instrument. Het aanbrengen van de inhoud van de capsules (tijd van het aanbrengen 30 sec.) moet worden uitgevoerd met behulp van een vibrator/mixer met een hoge frequentie van circa 4.300 oscillaties/min.

LINDICATIE
• Reparatie van perforaties tijdens een endodontologische behandeling
• Vulling van de apex. (omgekeerd)
• Tandpulpafdekking.
• Vulling van de apex. (rechtop)
II. CONTRA-INDICATIE
Geen enkele contra-indicatie is bekend.

III. BIJWERKINGEN
Geen enkele bijwerking is bekend.

IV. ACTIVERING VAN DE CAPSULE EN AANBRENGEN (zie bijluster van MM-MTA Caps™)
Activering en het aanbrengen van MM-MTA™ Caps moet worden uitgevoerd volgens de instructies van de bijluster van de MM-MTA™ Caps.

De tijd voor het aanbrengen van MM-MTA™ Caps is 30 seconden.

IX. BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID
Voor zover een uitsluiting van aansprakelijkheid wettelijk is toegestaan, wijst Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH elke aansprakelijkheid af voor verlies of schade als gevolg van dit product, ongeacht of het directe, indirecte, specifieke, incidentele of gevolgschade betreft, en dit niet op basis van de fundamentele juridische teksten, inclusief de garantie, het contract, nalatigheid of voorbedachte rade.

Buiten het bereik van kinderen houden!
Gebruik alleen voorbehouden aan praktiserende tandartsen!
Waarschuwing: De federale wetgeving van de Verenigde Staten beperkt de verkoop van dit apparaat door of op recept van een tandarts.
Non gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is

Instructies voor de activering en het aanbrengen van MM-MTA™ Caps

a. Poeder
b. Vloeistof
c. Zuiger

1. MM-MTA™ GLB vóór activering.


2. Duw de zuiger op een hard en plat oppervlak, totdat het in de MM-MTA™ Cap capsule penetreert.

3. Zet de capsule op het instrument en druk éénmalig op de joystick voor de activering.
Opmerking: de zuiger moet gealigneerd worden op de achterkant van de capsule.

4. Plaats de MM-MTA™ capsule in een vibrator (of een amalgamatie-machine), sluit het deksel en ommeiddeljik gedurende 30 seconden (ongeveer 4300 oscillaties/min).

5. Verwijder het uiteinde van de capsule. Zo niet, dan kan de capsule openbarsten.

6. Plaats de capsule op het instrument. Druk 2 keer (2 klikken) op de joystick om de capsule voor te boren. Spuit de inhoud van de capsule op een glasplaatje. Ontgrendel het instrument (druk op knop A) en verwijder de capsule.
Het instrument garandeert een optimaal gebruik van MM-MTA™ Caps.

TR

Kullanma talimatı MM-MTA™ - MM-MTA™ Kapsülleri Endodontik Tedavi Simanı

MM-MTA™ bir endodontik tedavi simanıdır. MM-MTA™ tozu çok sayıda mineral oksit ile hidrofilik partiküllerinden oluşmaktadır. Bu toz MM-MTA™ sıvısına teması gettikten sonra geçirin oluyman bir bariyer halinde sertleşir ve jel meydana getirir. MM-MTA™ Caps'leri kullanmak için uygun şekilde sunulmaktadır. MM-MTA™ Kapsülleri kolayca aktive edilir ve kapsül içeriği aplikatör ile kolayca dışarı püskürtülür. Kapsülün kalınlığını (kayrışma süresi) 30 saniye yaklaşık 4300 salınım/dk hızında sahip yüzeye frekanslı bir karıştırıcı ile saglanır.

I. KULLANIM AMACI
• Kık kanal tedavisinde sırasında çok perforasyonların tedavisinde.
• Kık ucu dolgulgu (retrograd)
• Pulpa kaplama.
• Kık ucu dolgulgu (ortograd)

II. KONTRENDİKASYONLAR
Bilinmemektedir.

III. YAN ETKİLER
Bilinmemektedir.

IV. AKTİF ETİRMEYE KARIŞTIRMA (bkz. MM-MTA™ Kapsülleri talimatı)
MM Kapsüllerini MM-MTA™ talimatında yer alan bilgilere uygun olarak aktifleştirin ve karıştırın.
MM-Caps'ın içi karıştırma süresi 30 saniyedir.
Dikkat: Malzemenin sertleşmesi sırasında malzemenin uygulamasında zorla tracrandığını veya engellemeçendin; aktifleştirme, karıştırma ve uygulama işlemleri arasında yasanabilecek gecikmelerden kaçının. Malzeme karıştırma sona erdikten sonra10 saniye zarfında dışarı salınmalıdır.

Sertleşme sırasında dehidrasyonu önlemek için karıştırmadan hemen sonra MM-MTA™'yi intraoal olarak uygulayın. MM-MTA™'nin kalınlığı yaklaşık 2 dakikadır (23°C'de).

V. UYGULAMA

5.1. Çok perforasyonların tedavisi
Lastik örtütyü yerleştirin, kök kanal sisteminin kanal içi aletler kullanılarak temizleyin ve NaOCl ile yıkayın. Kök kanalını kâğıt kulanarak kurulaşın ve perforasyonu izole edin.
Kanalı bariyerle kapatın ve perforasyonu kapatın veya bir kök kanal dolgu materyali ile tam olarak doldurun.
MM-MTA™'yi madde 4'te belirtilen şekilde karıştırın ve temiz bir cam plakaya koyun.
MM-MTA™'yi uygun aletlerle perforasyonu uygulayın ve kondanse edin.
Not: Plunger aleti kapsülün dibine ile aynı seviyeye olmalıdır.

6. MM-MTA™ Kapsülünü bir mikserle (veya amalgamatör) sokun, kapakı kapatın ve hemen 30 saniye süreyle karıştırın (yaklaşık 4300 salınım/dakika).

5. Pimi nozulden çıkarın. Bunun yapılması durumunda kapsül patlayabilir.

6. Vie MM-MTA™ kapseli aplikatörünün. Paina kahavsta kaksı kerta (2 klikkausta) varmistakseni MM-MTA™ kapselin toiuivunu. Annostele kapselin sisitilasilasyonile. Vapauta aplikatörünü (paina napista A) ja poista MM-MTA™ kapseli. Sekoiteten materiaalin optimaalinen määrän vuotta taata vain aplikatööriä käyttämällä.

6. Vie MM-MTA™ kapseli aplikatörünün. Paina kahavsta kaksı kerta (2 klikkausta) varmistakseni MM-MTA™ kapselin toiuivunu. Annostele kapselin sisitilasyonile. Vapauta aplikatörünü (paina napista A) ja poista MM-MTA™ kapseli. Sekoiteten materiaalin optimaalinen määrän vuotta taata vain aplikatööriä käyttämällä.

6. Vie MM-MTA™ kapseli aplikatörünün. Paina kahavsta kaksı kerta (2 klikkausta) varmistakseni MM-MTA™ kapselin toiuivunu. Annostele kapselin sisitilasyonile. Vapauta aplikatörünü (paina napista A) ja poista MM-MTA™ kapseli. Sekoiteten materiaalin optimaalinen määrän vuotta taata vain aplikatööriä käyttämällä.

6. Vie MM-MTA™ kapseli aplikatörünün. Paina kahavsta kaksı kerta (2 klikkausta) varmistakseni MM-MTA™ kapselin toiuivunu. Annostele kapselin sisitilasyonile. Vapauta aplikatörünü (paina napista A) ja poista MM-MTA™ kapseli. Sekoiteten materiaalin optimaalinen määrän vuotta taata vain aplikatööriä käyttämällä.

Sluit eventueel het toegangspreparaat met een geschikt vulmiddel voor apicale kanalen en sluit de holte af met een stevige vulling. Beide opties kunnen pas uitgevoerd worden 5 minuten nadat MTA-Universal is aangebracht.
MTA-Universal reparatiemateriaal wordt definitief onderdeel van de vulling in het apicale kanaal.

VI. VOORZORGSMAATREGELEN TIJDENS GEBRUIK
Manipuleer in het eerste uur na de behandeling de aangebrachte MTA met de nodige voorzichtigheid
• Bewaar de MM-MTA™ capsule tot gebruik in zijn oorspronkelijk gesloten zakje op een droge plaats.
• De intra-orale toepassing moet onmiddellijk na de aanmnging plaatsvinden om uitdroging tijdens de uharding te vermijden.
• De MM-MTA™ Caps kunnen snel en eenvoudig worden geactiveerd en hun inhoud kan gemakkelijk uitgepooten worden met behulp van het instrument. Het aanbrengen van de inhoud van de capsules (tijd van het aanbrengen 30 sec.) moet worden uitgevoerd met behulp van een vibrator/mixer met een hoge frequentie van circa 4.300 oscillaties/min.

VII. OPSLAG
De MM-MTA™ moet worden opgeslagen op een droge plaats bij een temperatuur van 10-25°C. Niet bewaren onder een temperatuur van 10°C!
Niet gebruiken na de ultieste gebruiksdatum.
De MM-MTA™ Caps zijn bedoeld voor eenmalig gebruik.

VIII. GARANTIE
S&C Polymer Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH vrijwaart dit product van materiaal- of fabricatiefouten. S&C Polymer Siliconund Composite Spezialitäten GmbH wijst elke aansprakelijkheid af van impliciete garantie af met betrekking tot de handelskwaliteit of de aansprakelijkheid voor een bijzondere toepassing. De gebruiker is verantwoordelijk het product voor de beoogde werking te gebruiken. Wanneer het product tijdens de garantieperiode een gebrek vertoont, verbindt S&C Polymer zich eroot het Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH product slechts te repareren of te vervangen.

IX. BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID
Voor zover een uitsluiting van aansprakelijkheid wettelijk is toegestaan, wijst Silicon- und Composite Spezialitäten GmbH elke aansprakelijkheid af voor verlies of schade als gevolg van dit product, ongeacht of het directe, indirecte, specifieke, incidentele of gevolgschade betreft, en dit niet op basis van de fundamentele juridische teksten, inclusief de garantie, het contract, nalatigheid of voorbedachte rade.

Buiten het bereik van kinderen houden!
Gebruik alleen voorbehouden aan praktiserende tandartsen!
Waarschuwing: De federale wetgeving van de Verenigde Staten beperkt de verkoop van dit apparaat door of op recept van een tandarts.
Non gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is

Instructies voor de activering en het aanbrengen van MM-MTA™ Caps

a. Poeder
b. Vloeistof
c. Zuiger

1. MM-MTA™ GLB vóór activering.

2. Duw de zuiger op een hard en plat oppervlak, totdat het in de MM-MTA™ Cap capsule penetreert.

3. Zet de capsule op het instrument en druk éénmalig op de joystick voor de activering.
Opmerking: de zuiger moet gealigneerd worden op de achterkant van de capsule.

4. Plaats de MM-MTA™ capsule in een vibrator (of een amalgamatie-machine), sluit het deksel en ommeiddeljik gedurende 30 seconden (ongeveer 4300 oscillaties/min).

5. Verwijder het uiteinde van de capsule. Zo niet, dan kan de capsule openbarsten.

6. Plaats de capsule op het instrument. Druk 2 keer (2 klikken) op de joystick om de capsule voor te boren. Spuit de inhoud van de capsule op een glasplaatje. Ontgrendel het instrument (druk op knop A) en verwijder de capsule.
Het instrument garandeert een optimaal gebruik van MM-MTA™ Caps.

TR

Kullanma talimatı MM-MTA™ - MM-MTA™ Kapsülleri Endodontik Tedavi Simanı

MM-MTA™ bir endodontik tedavi simanıdır. MM-MTA™ tozu çok sayıda mineral oksit ile hidrofilik partiküllerinden oluşmaktadır. Bu toz MM-MTA™ sıvısına teması gettikten sonra geçirin oluyman bir bariyer halinde sertleşir ve jel meydana getirir. MM-MTA™ Caps'leri kullanmak için uygun şekilde sunulmaktadır. MM-MTA™ Kapsülleri kolayca aktive edilir ve kapsül içeriği aplikatör ile kolayca dışarı püskürtülür. Kapsülün kalınlığını (kayrışma süresi) 30 saniye yaklaşık 4300 salınım/dk hızında sahip yüzeye frekanslı bir karıştırıcı ile saglanır.

I. KULLANIM AMACI
• Kık kanal tedavisinde sırasında çok perforasyonların tedavisinde.
• Kık ucu dolgulgu (retrograd)
• Pulpa kaplama.
• Kık ucu dolgulgu (ortograd)

II. KONTRENDİKASYONLAR
Bilinmemektedir.

III. YAN ETKİLER
Bilinmemektedir.

IV. AKTİF ETİRMEYE KARIŞTIRMA (bkz. MM-MTA™ Kapsülleri talimatı)
MM Kapsüllerini MM-MTA™ talimatında yer alan bilgilere uygun olarak aktifleştir